

درس هفت - Rund ums Wohnen

written by مرتضی غلام نژاد | ژوئن 6, 2022

درس هفتم و آخرین درس از کتاب Schritte Plus 5

اولین بخش این درس با عنوان :

Die Wohnung ist nämlich nicht nur sehr groß, sondern auch sehr billig

آن آپارتمان نه تنها خیلی بزرگ نیست ، بلکه خیلی ارزان هم است.

دقت کرده اید که ما در فارسی برای تعریف کردن از یک چیزی اینگونه عمل میکنیم.

ایران نه تنها کشور بزرگی است . بلکه خیلی زیبا هم است.

آن تیم فوتبال نه تنها بازیکن های خوبی دارد ، بلکه ثروتمند هم است.

Nicht nur heute sondern in der Zukunft auch

نه تنها امروز بلکه در آینده نیز

و کلی جملات در این زمینه وجود دارد که در راستای تعریف کردن از صفت ها می توانیم بسازیم و از آنها در مکالمات روزانه خودمان استفاده کنیم ، در درس های گذشته ما برای مقایسه صفت ها از als استفاده میکردیم اما در اینجا با استفاده از nicht nur و در بخش بعدی جمله sondern auch دو صفت از یک چیزی مشخصی را بیان میکنیم.

اما ما می توانیم sondern رو به تنهایی در جملاتمان نیز استفاده کنیم

مانند :

او مست نبود ، بلکه کاملاً هشیار بود.

Er war nicht betrunken, sondern ganz nüchtern

این مروارید اصل نیست ، بلکه فقط یک بدل است.

Die Perle ist nicht echt, sondern nur eine Nachahmung

در بخش بعدی درس با عنوان :

Hätte ich doch bloß weitergeträumt

داشتم فقط به خواب دیدن ادامه میدادم.

تنها داشتم به خواب دیدن ادامه میدادم.

Wäre ich bloß nicht so früh aufgewacht

فقط انقدر زود از خواب بیدار نشده بودم.

نکته : در زبان فارسی ما یک تنها داریم که کاملاً هم معنی با فقط است ، در اینجا bloß به همین مفهوم است ، چیزی شبیه به nur

همانطور که می بینید بحث 2 Konjunktiv است که شما می توانید برای درک این بخش این جزو رو مطالعه کنید (دانلود کن)

خب دوستان نه تنها به انتهای این درس رسیدیم بلکه این کتاب هم تموم کردیم.

البته چند نکته کوچک در این چند درس گذشته وجود داشت که ما خیلی وقت روی آنها نگذاشتیم برای اینکه در کتاب بعدی یعنی Schritte Plus 6 و آخرین کتاب از این مجموعه به طور کامل تر به اونها اشاره خواهیم کرد.

موفق باشید.